

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 07 mars 2002
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 – Télécopieur 241 817 – Télex 1465 CIVAIR LU



REFERENCE: E13*67R00*67R01*0088*02

ANNEXES: Documentation technique



Communication concernant:

Communication concerning:

- **la délivrance d'une homologation**
approval-granted
- **l'extension d'homologation**
approval extended
- **le refus d'homologation**
approval-refused
- **le retrait d'homologation**
approval-withdrawn
- **l'arrêt définitif de la production**
production-definitely-discontinued

d'un type d'équipement GPL en application du Règlement N° 67
of a type of LPG equipment pursuant to regulation N° 67

Numéro d'homologation:

Approval number:

E13*67R00*67R01*0088*02

Marque d'homologation:

Approval mark:

 67R-01 0088 class 3

1.

Equipement GPL:

LPG equipment considered: 1

Réservoir:

Container:

- container

Accessoires fixés au réservoir:

Accessories fitted to the container:

- 80 % stop valve
- lever indicator
- pressure relief valve (discharge valve)
- remotely controlled service valve with excess valve
- with/without LPG fuel pump

Bloc multivannes, y compris les accessoires suivants:

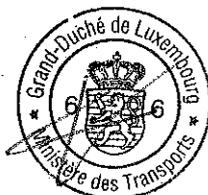
Multivalve, including the following accessories:

- gas-tight housing
- power supply bushing (pump/actuators)
- LPG fuel pump
- vaporizer/pressure regulator
- shut-off valve
- non return valve
- gas tube pressure relief valve
- service coupling
- flexible hose
- remote filling unit
- gas injection device or injector
- fuel rail
- gas dosage unit



- gas mixing piece
- electronic control unit
- pressure/temperature sensor
- LPG filter unit

2. **Marque de fabrique ou de commerce:**
Trade name or mark: Lovato or Lovtec
- Type:**
Type: type: BC00
versions: 525005, 525007, 526007, 525013K
3. **Nom et adresse du fabricant:**
Manufacturer's name and address: Officine Lovato S.p.A.
Strada Casale, 175
I-36100 Vicenza
4. **Le cas échéant, nom et adresse du mandataire du fabricant:**
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: not applicable
5. **Equipement présenté à l'homologation le:**
Submitted for approval on: 28.02.2002
6. **Autorité déléguée:**
Assigned authority: Société Nationale de Certification et d'Homologation
Département SNCT-H
L-5201 Sandweiler
- Service technique chargé des essais d'homologation:**
Technical service responsible for conducting approval tests: Luxcontrol S.A.
B.P. 349
L-4004 Esch-sur-Alzette
7. **Date du procès-verbal délivré par ce service:**
Date of report issued by that service: 06.02.2002
8. **Numéro du procès-verbal:**
Number of test report issued by that service: LCA 54 309 001 2
9. **Homologation:**
Approval: extended
10. **Raisons de l'extension (éventuellement):**
Reason(s) for extension (if applicable): - Addition of position of approval marking;
- Addition of one version.
11. **Lieu:**
Place: Luxembourg
12. **Date:**
Date: 07 mars 2002
13. **Signature:**
Signature:



Pour le Ministre des Transports

Paul Schmit
Commissaire du Gouvernement





14. **Des copies soumis dans le dossier d'homologation ou d'extension de l'homologation peuvent être obtenues sur demande.**

The documents filed with the application or extension of approval can be obtained upon request.

see index to type-approval report

Note explicative et récapitulative des extensions réalisées:

Explanatory and recapitulatory note of delivered extensions:

Extension I of 21.02.2001

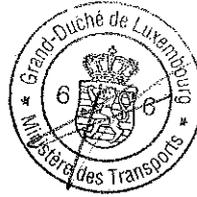
- Addition of trade name.

Extension II of 07.03.2002

- Addition of position of approval marking;
- Addition of one version.

¹ **Biffer les mentions inutiles.**

Strike out what does not apply





Appendice 1 (réservoirs uniquement)

Appendix 1 (containers only)

1. Caractéristiques du réservoir de base (configuration 00)

Container characteristics from the parent container
(configuration 00)

a) Marque de fabrique ou de commerce:

a) Trade name or mark: not applicable

b) Forme:

b) Shape: not applicable

c) Matériau:

c) Material: not applicable

d) Ouvertures:

d) Openings: not applicable

e) Epaisseur de la paroi:

e) Wall thickness: not applicable

f) Diamètre (réservoir cylindrique):

f) Diameter (cylindrical container): not applicable

g) Hauteur (forme de réservoir spéciale):

g) Height (special container shape): not applicable

h) Surface externe:

h) External surface: not applicable

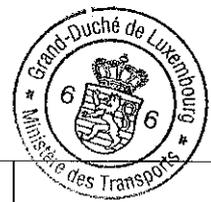
i) Configuration des accessoires fixés au réservoir (voir tableau 1):

i) Configuration of accessories fitted to container
(see table 1):

Tableau 1:

Table 1:

| N° N° | Accessoire Item | Type Type | N° d'homologation Approval N° | N° d'extension Extension N° |
|----------|--|--------------|----------------------------------|--------------------------------|
| a) | Limiteur de remplissage à 80 % 80% stop valve: | - | - | - |
| b) | Jauge Level indicator | - | - | - |
| c) | Soupape de surpression: Pressure relieve valve: | - | - | - |
| d) | Vanne d'isolement télécommandée avec limiteur de débit: Remotely controlled service valve with excess valve: | - | - | - |
| e) | Pompe à GPL: Fuel pump | - | - | - |
| f) | Bloc multivannes: Multivalve: | - | - | - |
| g) | Enceinte étanche: Gas-tight housing | - | - | - |
| h) | Raccord électrique d'alimentation: Power supply bushing: | - | - | - |



| | | | | |
|----|--|---|---|---|
| i) | Soupape antiretour: Non return valve: | - | - | - |
| j) | Dispositif de surpression: Pressure relief device: | - | - | - |

2. **Liste des réservoirs de la même famille (les listes des réservoirs de la même famille indiquent le diamètre, la capacité, la surface externe et la (les) configuration(s) possible(s) des accessoires fixés au réservoir):**

List of container family (The lists of the container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container):

Tableau 2:

Table 2:

| N° N° | Type Type | Diamètre/hauteur Diameter/height [mm] | Capacité Capacity [l] | Surface externe External surface [cm ²] | Configuration des accessoires Configuration of accessories [codes] ¹ |
|----------|--------------|---|-----------------------------|---|---|
| - | - | - | - | - | - |
| - | - | - | - | - | - |

3. **Listes des configurations possibles des accessoires fixés au réservoir (indiquer la liste des accessoires possibles, qui diffèrent de la configuration essayée (code 00) et qui peuvent être fixés au type de réservoir en question. Pour tous les accessoires, préciser le type, le numéro d'homologation et le numéro d'extension, en indiquant pour chacun son propre code de configuration):**

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container (Specify a list of the possible accessories, which differ from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories, type, approval number and extension number, indicating its own configuration code):

Tableau 3

Table 3:

| N° N° | Accessoires Accessories | Type Type | N° d'homologation Approval N° | N° d'extension Extension N° | Configuration des accessoires [code] Configuration of accessories [code] |
|----------|----------------------------|--------------|----------------------------------|--------------------------------|--|
| a) | - | - | - | - | - |



¹ Code 00 et, s'il y a lieu, même(s) code(s) qu'au tableau 3.
Code 00 and, if applicable, same code(s) from table 3.

MINISTERE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 07 mars 2002
19-21, Boulevard Royal
L-2910 Luxembourg
Tél 478-1 – Télécopieur 241 817 – Télex 1465 CIVAIR LU

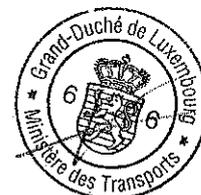
REFERENCE: E13*67R00*67R01*0088*02

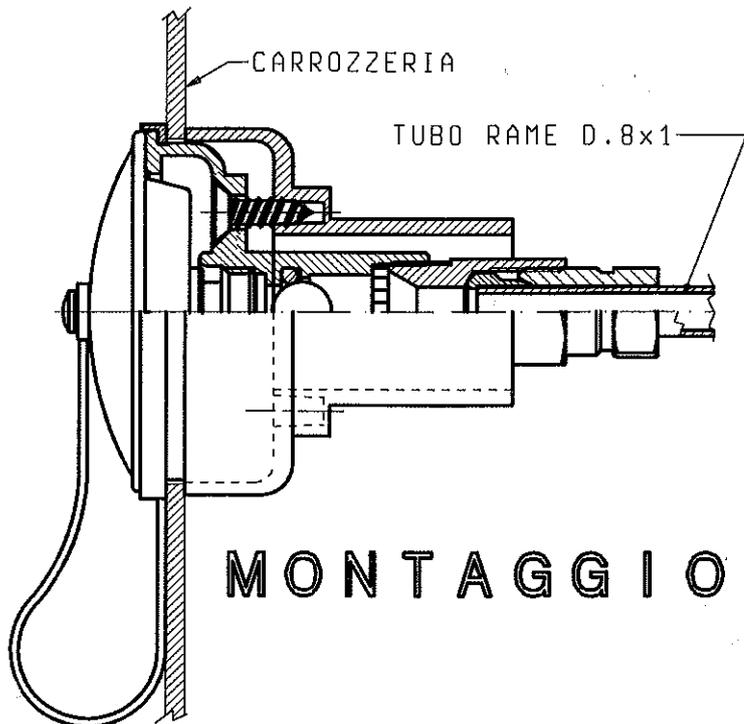
ANNEXES: Documentation technique

Index du dossier d'homologation
Index to type-approval



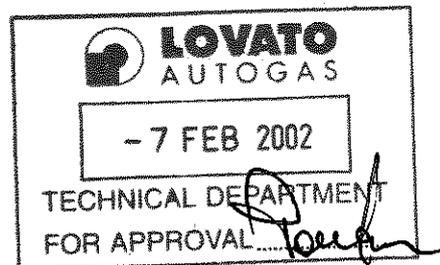
| | |
|---|--|
| Numéro d'homologation: Approval number: | E13*67R00*67R01*0088*02 |
| Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark: | Lovato, Lovtec |
| Type: Type: | BC00 |
| 1. Procès-verbal d'essai Test report: | LCA 54 309 001 2 |
| - Technical report | Page 1 to 6 |
| - Index: | Annex A – Page 1 |
| 2. Dossier du constructeur: Report of the manufacturer: | |
| - Information document: | Page 001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041, 042, 043, 044, 045 |
| 3. Autres documents annexés: Other documents annexed: | not applicable |
| 4. Date de délivrance de l'homologation initiale: Date of issue of initial type approval: | 09.12.2000 |
| 5. Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages: | not applicable |
| 6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: Date of last extension: | 07.03.2002 |





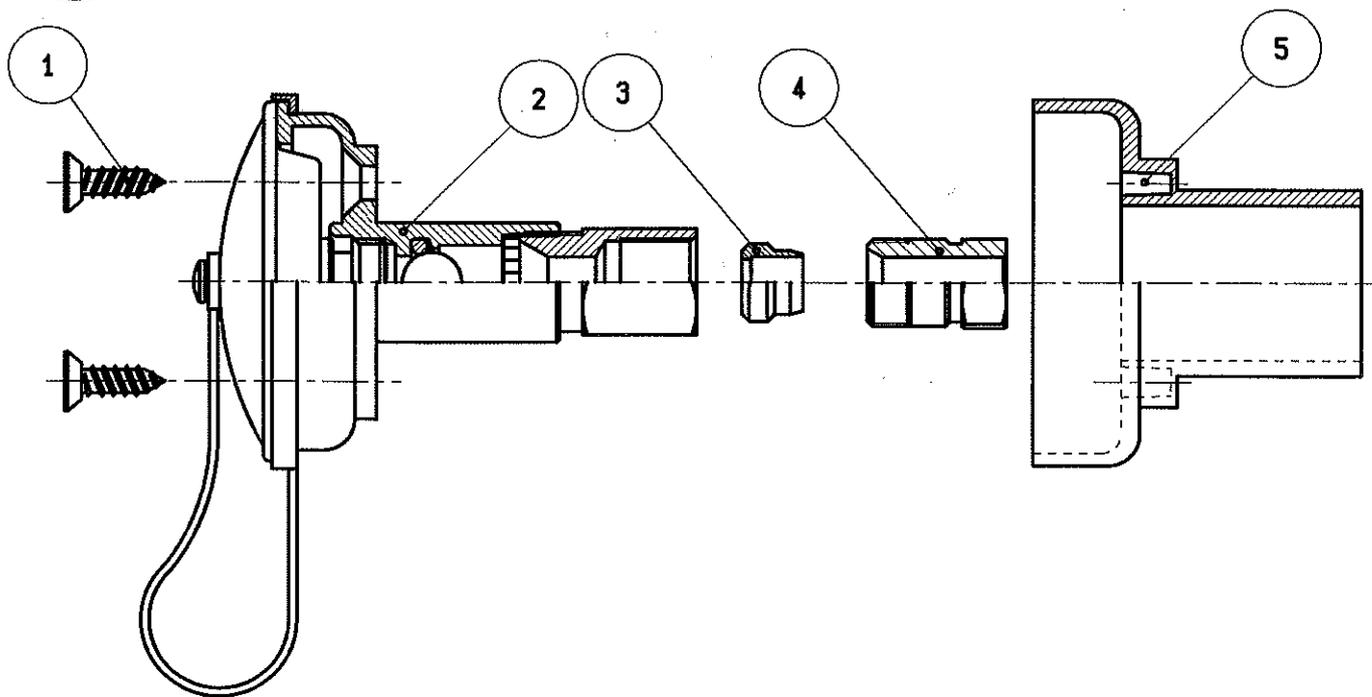
| | | |
|-------|----|-------|
| ARCH. | N. | FIRMA |
| ACQ. | | |
| PROD. | | |
| C.Q. | | |

TOLL. GEN.
 Alb.: h 12
 Fori: H 12
 Dim. lineari:
 <6-30:0.1
 30-120:0.5
 120-150:0.8
 315-1000:1.2
 Angoli:30°
 Interassi:0.2
 Filett. 6H-6g



MONTAGGIO

Ref.-no PAGE
 309 001 2 044



| 5 | 226009 | SUPPORTO BOCCH. AERAZIONE DIR. | NR | 1 | | | | |
|------------|-------------|--------------------------------|-----|----------|-----------------|-----|----------|-----------------|
| 4 | 325086 | RACCORDO USCITA M 14X1 D.8 | NR | 1 | | | | |
| 3 | 325110 | BICONO MV PER B.S. | NR | 1 | | | | |
| 2 | 526007K | BOCCHETTONE STACCATO E67R1 | NR | 1 | | | | |
| 1 | 137832 | VITE AUT TSP 4,8X16 DIN 7982 | NR | 2 | | | | |
| Pos. | Codice | Descrizione | UM | Q.ta | | | | |
| DATA APPR | APPROVATORE | SCALA | REV | DATA REV | DISEGNATORE MOD | REV | DATA REV | DISEGNATORE MOD |
| | | 1:1.2 | | | | | | |
| DATA DIS | DISEGNATORE | FORMATO | | | | | | |
| 15/02/2001 | ZOCCA | A4 | | | | | | |

DESCRIZIONE ET3*67R00*67R01*0088*02
BOCCHETTONE AERAZIONE DIRETTA E67R1
Société Nationale de Certification Et de Homologation
 Département (NCC)-L
 L-5201 SANDWEILER (Luxembourg)
 Certification accréditée COPRAC EN 45011
 (Accréditation N° 5-0027 (Portée communiquée sur demande))



COD. **525013K**

REV **0**